



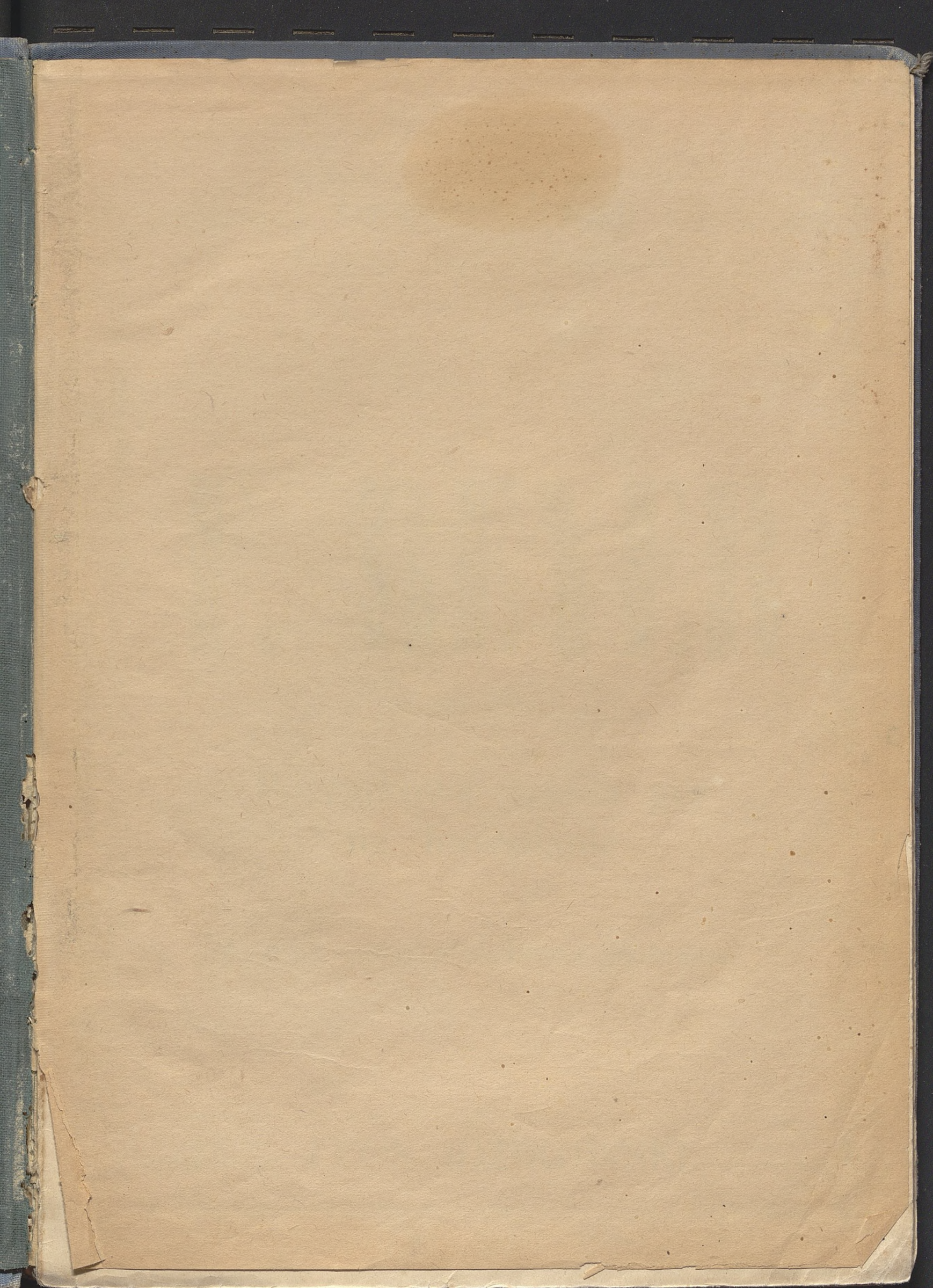
Muz. 18533

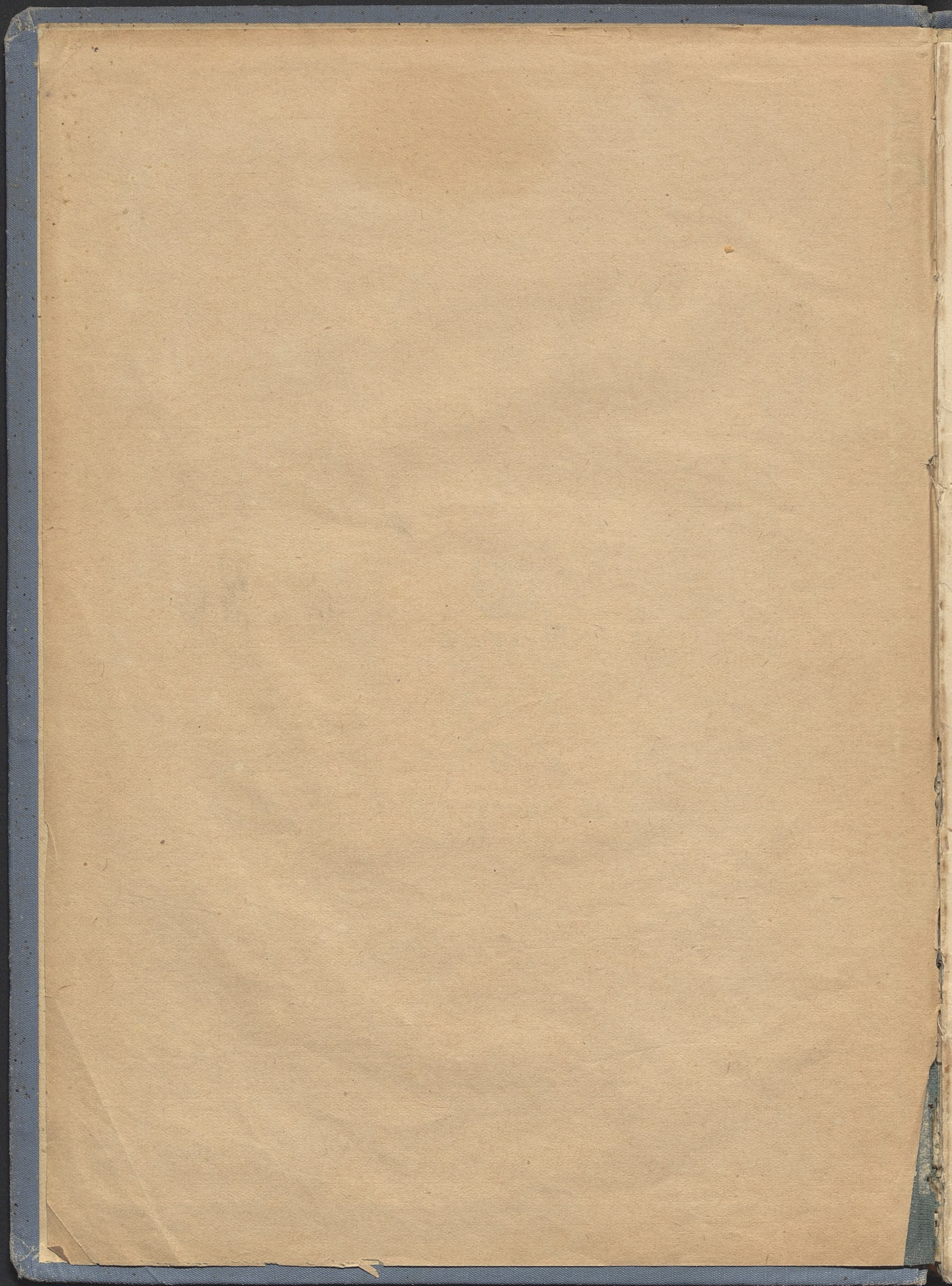
BIBLIOTEKA
UNIW. JAGELL.
CRACOVENSIS





Muz. 18533 III





Wydawnictwo L. Idzikowski
Tom 41.

F. BEYER

op. 101.

**Początkowa szkoła gry
na fortepianie**

Wydanie nowe, przejrzone i poprawione

WARSZAWA
Marszałkowska 119.

LEON IDZIKOWSKI

KIJÓW
Kreszczatyk 29.

Muz. 18533 III



PRZEDMOWA.

Dziełko niniejsze ma na celu wskazanie początkującym pianistom ułatwiających sposobów nauki gry na fortepianie.

Przeznaczone ono jest dla dzieci nawet w wieku najmłodszym i dlatego zostało ułożone stopniowo, w skróceniu.

Oczywiście nie może tu być mowy o kompletnej teorji muzyki i gry na fortepianie z jej trudnościami.

Jest to tylko wstępne przygotowanie ucznia do tych początkowych ćwiczeń, które w przeciągu jednego lub dwóch lat mogą mu dopomóc do osiągnięcia większej wprawy w graniu.

Dziełko to może służyć jako podręcznik dla rodziców, pragnących przygotować swe dzieci, zanim przejdą pod kierownictwo nauczyciela.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Цѣль этого маленькаго руководства состоит в том, чтобы дать ученикам возможность самым легким способом ознакомиться с первыми правилами фортепiанной игры.

Сочиненіе это предназначено для дѣтей даже самаго нѣжнаго возраста, и несмотря на свой небольшой объем, расположено с самой строгой послѣдовательностью.

Понятно, что при таких условиях от этого руководства нельзя ожидать полнаго подробнаго изложенія искусства фортепiанной игры со всеми ея трудностями и украшеніями.

Это только простое введеніе к первоначальным упражненіям, которыя в продолженіе одного года, или двух лѣтъ, могут служить ученику достаточным запасом для занятій.

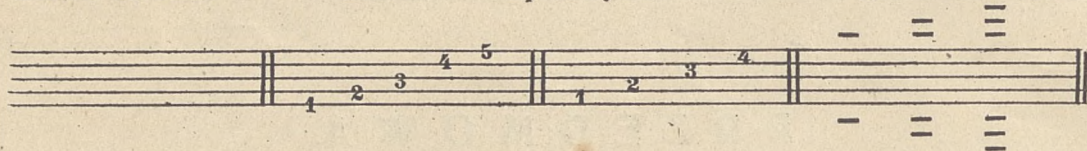
Недостаток в подобных сочиненіях в настоящее время ощутителен; издаваемая же мною школа может служить руководством и для родителей, которые пожелали бы сами заниматься со своими дѣтьми, прежде нежели передадут их учителям.

Всегдъ за этой школой я намѣрен издать болѣе подробное руководство, которое будет доведено до средней трудности.

PIERWSZE POZĄTKI GRY NA FORTEPIANIE.

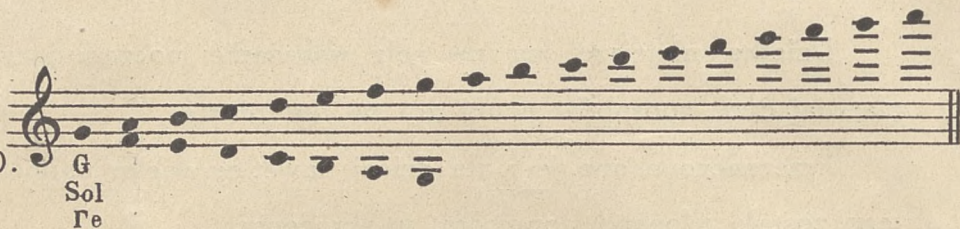
Первоначальные правила фортепианной игры.

System nut (pięciolinja). Linja. Przedziały między linjami. Dodane linje.
 Нотная система. Линия. Промежутки. Добавочные линии.



Klucz wiolinowy albo G.

Скрипичный ключ или Ге(Сол).



Klucz basowy albo F.

Басовый ключ или ключ Эф(Фа).



Nuty na pięcio-linjach.

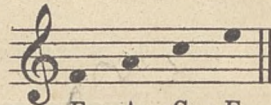
Ноты на пяти-линиях.



E G B D F
 Mi Sol Si Re Fa
 е ге ха де эф
 G
 Sol

w 4 przedziałkach

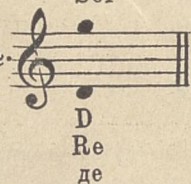
в промежутках.



F A C E
 Fa La Do Mi
 эф а це е
 C A F
 Do La Fa

Nad i pod pięciolinją.

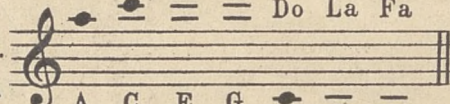
Выше и ниже системы.



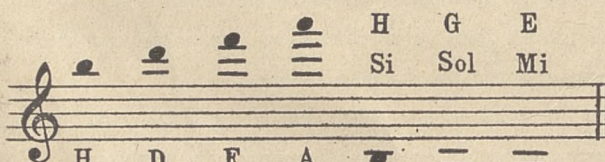
D
 Re
 де

Na dodanych linjach.

На добавочных линиях.



A C E G
 La Do Mi Sol
 а це е ге де а эф



H G E
 Si Sol Mi
 ха де эф а ха ге е

Nad i pod dodanemi linjami.

Выше и ниже добав. лин.



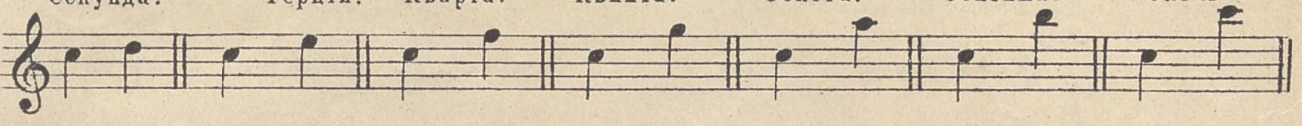
G H D F A A C E G F C E G D F A
 Sol Si Re Fa La La Do Mi Sol Fa Do Mi Sol Re Fa La
 ге ха де эф а а це е ге це е ге е це а эф де эф а де ха ге

Ażeby łatwiej było nauczyć się nut, uczeń powinien poznać nazwy siedmiudziesięciu, a mianowicie: C D E F G A H i umieć je wymieniać po porządku i odwrotnie, następnie przejść tercjami i umieć wskazać wszystkie te nuty na klawiaturze.

Для того, чтобы легче заучивать ноты, ученик должен знать твердо гамму, сначала в простом порядке: Це де е эф ге а ха, потом в терциях: це е ге ха де эф а це, вверх и вниз, и уметь указывать все эти ноты на клавиатуре.

| | | | | | | |
|----------|---------|----------|---------|---------|----------|---------|
| Sekunda. | Tercja. | Kwarta. | Kwinta. | Seksta. | Septyma. | Oktawa. |
| Секунда. | Терція: | Квартга. | Квинта. | Секста. | Септима. | Октава. |

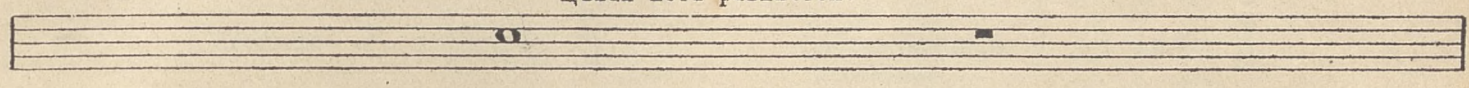
Interwale.
Интервалы.



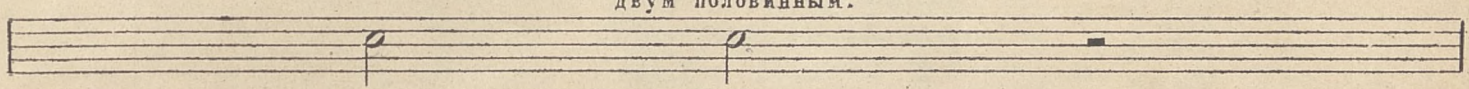
WYSZCZEGÓLNIENIE WSZYSTKICH NUT I PAUZ WEDŁUG WARTOŚCI.

ЗНАЧЕНІЕ НОТ И ПАУЗ.
Cała nuta mieści w sobie:

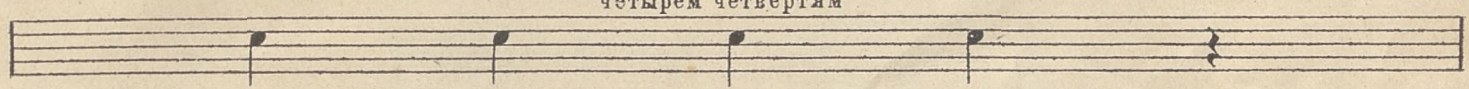
Цѣлая нота равняется:



Dwie półnuty.
двум половинным.



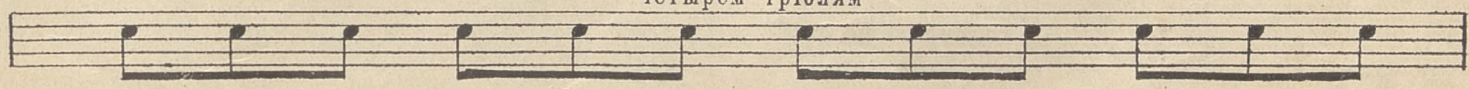
Cztery ćwierciowe.
четырем четвертям



Osiem raz wiązanych (ósemek).
восьми осьмым



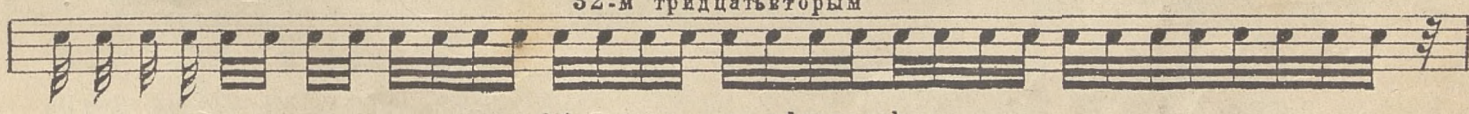
Cztery trójki (trjolki).
четырем тріолям



Szesnaście dwa razy wiązanych.
16-ти шестнадцатым



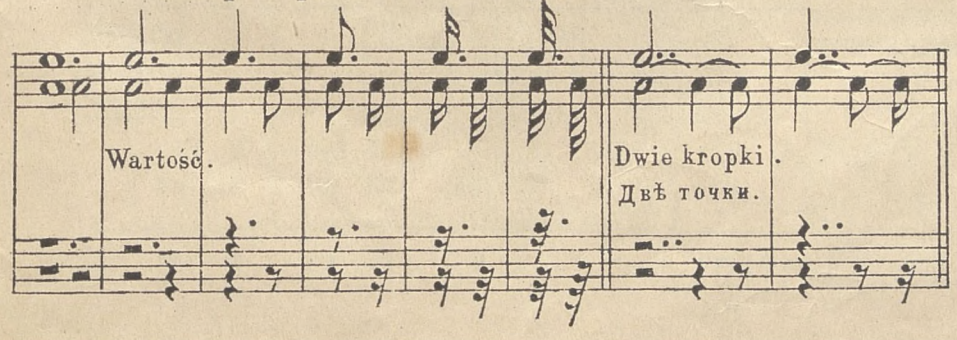
32 trzy razy wiązanych.
32-м тридцатьвторым



64 cztery razy wiązanych.
64-м шестьдесят четвертым



Крпка по нусіе albo паузіе. Точка послѣ нот или пауз.

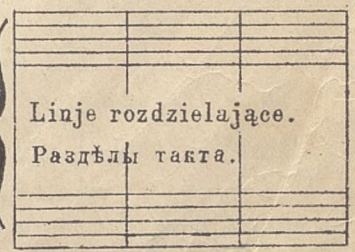


Wartość.

Dwie kropki.
Двѣ точки.

Кланга.
Скобка.

Linje rozdzielajace.
Раздѣлы такта.



С Takt na 4 ćwierci.
 Takt na 2 ćwierci.
 Takt na 3 ćwierci.
 Takt na 6 ósmych.
 Takt na 3 ósme.
 Takt na 9 ósmych.

С Такт в 4 четверти.
 Такт в 2 четверти.
 Такт в 3 четверти.
 Такт в 6 осьмих.
 Такт в 3 осьмих.
 Такт в 9 осьмих.

ZNAKI PRZYPADEKOWE.

Знаки измѣненія.

Krzyżyk. Діез.
 b Bemol. Бемоль
 □ Kasownik. Бекар.

C Cis C# D Des D#
 Do Do# Do# Re Re# Re#
 ce cis ce de des de

Nazwy nut z #. Названіе нот с діезами. Nazwy nut z b. Названіе нот с бемолями.

Cis Dis Eis Fis Gis Ais His Cis Ces Des Es Fes Ges As B Ces
 Do# Re# Mi# Fa# Sol# La# Si# Do# Do#b Re#b Mi#b Fa#b Sol#b La#b Si#b Do#b
 цис дис еис фис гис аис хис цис цес дес ес фес гес ас бе цес

W porządku chromatycznym. Хроматически

C Cis D Dis E F Fis G Gis A Ais H C H B A As G Ges F E Es D Des C
 Do Do# Re Re# Mi Fa Fa# Sol Sol# La La# Si Do Si Si#b La Lab Sol Sol#b Fa Mi Mi#b Re Re#b Do
 ce cis dis e f fis g gis a ais h c h b a as g ges f e es d des c

W porządku enharmonicznym. Энгармонически.

Czarne klawi-
 sze.

Черныя клавиши.

Białe klawi-
 sze.

Бѣлыя клавиши.

| | | | | | | | | |
|----|----------------------------|--------------------------|--------|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|--------|----------------------------|
| | CisDes Do#Re# цисдес | DisEs Re#Mi# дисес | | FisGes Fa#Sol# фисгес | GisAs Sol#Lab гисас | AisB La#Si# аисбе | | CisDes Do#Re# цисдес |
| C | D | E Fes | F Eis | G | A | H Ces | C His | |
| Do | Re | Mi Fa# | Fa Mi# | Sol | La | Si Do# | Do Si# | |

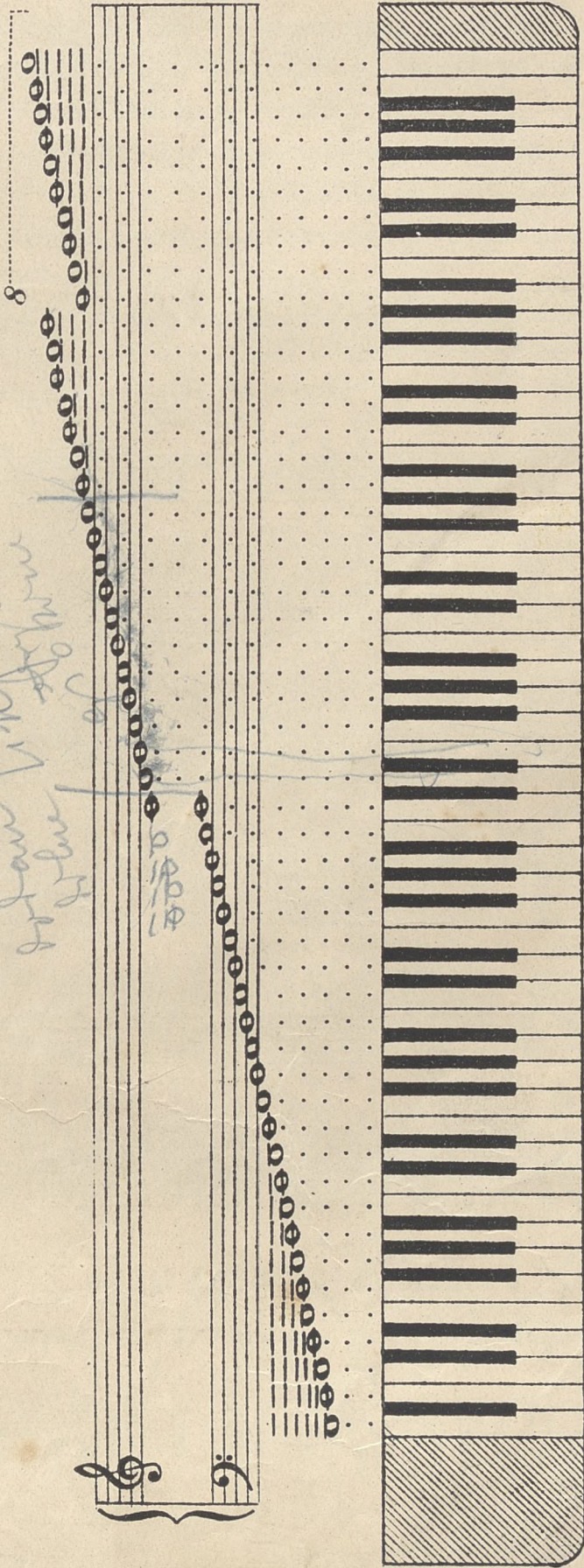
ce de e fes ef es ge a ha ces ce his

KLAWIATURA FORTEPIANOWA.

ИЗОБРАЖЕНИЕ КЛАВИАТУРЫ.

Handwritten notes in Russian and Latin script, including 'Hand', 'Instrument', and 'Clavier'.

Handwritten notes at the top of the page.



Vertical column of musical notation consisting of the letters 'L', 'S', 'M', 'R', 'D', 'C', 'H', 'A' repeated in various combinations, likely representing a scale or specific intervals.

ĆWICZENIA NA PRAWĄ REKĘ.

Упражнение для пальцев правой руки.

Palec należy podnieść z chwilą, gdy inny palec uderza w klawisz.

Ruchy palców winny być jednakowe, ściśle określone. Tempo z początku powolne.

Uderzenie w klawisz nie powinno być zbyt silne, ażeby ręka i palce nie naprężyły się i skutkiem tego wykonanie nie było ciężkie.

Każdy numer tych ćwiczeń należy powtarzać tak długo, dopóki gra nie stanie się wreszcie poprawną i swobodną.

Палец должно поднимать в то самое мгновение, когда следующей ударяет другую клавишу. Поднимать и опускать пальцы следует как можно ровнее, определеннее и сначала медленнее. Удар не должен быть слишком силен, для того, чтобы пальцы не делали напряжения, вследствие чего образуется тяжелая игра.

1. 2. 3. 4. 5.
6. 7. 8. 9. 10.
11. 12. 13. 14. 15.
16. 17. 18. 19.
20. 21.
22. 23. 24.

ĆWICZENIA NA LEWA REKĘ.

Упражнение для пальцев левой руки.

1. 2. 3. 4. 5.
6. 7. 8. 9. 10.

11. 12. 13. 14. 15.
16. 17. 18. 19.
20. 21.
22. 23. 24.

ĆWICZENIA NA DWIE RĘCE.

Упражнения для обѣих рук вмѣстѣ.

1. 2. 3. 4.
5. 6. 7. 8.
9. 10. 11. 12.
13. 14. 15. 16.
17. 18. 19. 20.
21. 22. 23. 24.

Uczeń powinien wyuczyć się dokładnie na pamięć grać te dwie stronnice, postępując według wskazówek nauczyciela. Wyuczywszy ucznia tych początkowych ćwiczeń, można mu pozwolić grać ćwiczenia następne.

Ćwiczenia trudniejsze, które należy grać na pamięć, znajdują się w dodatku do tej szkoły.

Ученик должен играть сначала наизусть, следуя со всею точностью указаниям учителя. Когда он хорошо усвоит себя эти предварительныя упражнения, ему можно будет дать учиться следующие упражнения, которые также можно сначала играть наизусть, а помещены в прибавлении, находящемся в концѣ этой школы.

NA TRZY RĘCE.

NAUCZYCIEL.

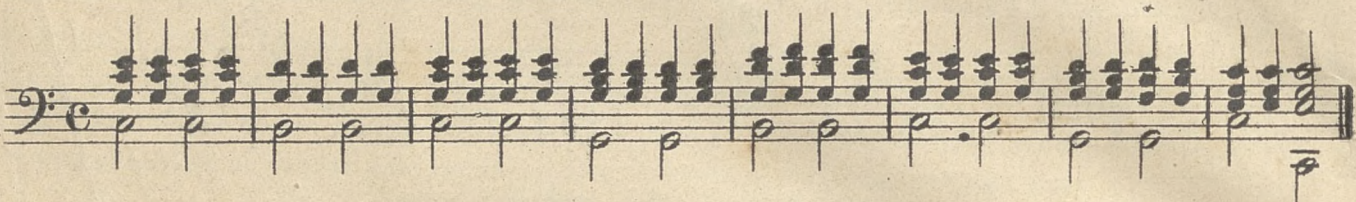
Moderato.

В три руки. (Учитель).

1. ТЕМА.



VAR. 1.



VAR. 2.



VAR. 3.



VAR. 4.



VAR. 5.



VAR. 6.



NA TRZY RESE.

UCZEŃ.

В три руки. (Ученик).

Układ rąk.

Положение рук.



Z początku uczeń powinien głośno liczyć taktów.

Первоначально ученик должен громко считать четверти.

Tempo moderato. (Ruch umiarkowany.) (Движение умеренное.)

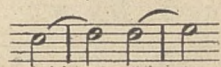
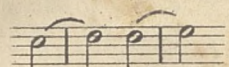
1. ТЕМА.

1 2 3 2 4 3 2 1
C D E D F E D C
1234 1234 Mi Re Fa Mi Re Do
Do Re

Legato.

Zwięzłe.

Связ. (легато)



Dźwięki powinny być łączone, co można osiągnąć tylko wtedy, kiedy palec, trzymający dany klawisz, podniesiony będzie nie wcześniej niż następny palec nie uderzy innego klawisza. Jeżeli jeden i ten sam klawisz należy uderzyć kilka razy jednym palcem, koniecznym jest unieść rękę.

Звуки должны быть связаны между собою. Связь эта может быть если палец, находящийся на клавише, не будет снят с нея прежде, нежели другой ударит следующую клавишу. Рука должна быть поднята, если нужно ударить клавишу

два раза, или несколько, одним и тем же пальцем.

Variation. (Warjacje.)

VAR. 1.

1 1 2 2 3 3 4 4

VAR. 2.

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

VAR. 3.

1 2 3 E C G C 1 2 3 1 2 3
Mi Do Sol Do

VAR. 4.

1 1 3 2 2 4

VAR. 5.

1 1 3 2 2 4

VAR. 6.

1 2 3 4

VAR. 7.

VAR. 8.

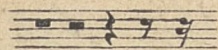
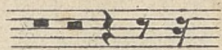
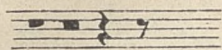
VAR. 9.

VAR. 10.

VAR. 11.

VAR. 12.

PAUZY.
ПАУЗЫ.



Podczas trwania pauzy, palca nie należy trzymać na klawiszu i rękę należy zdjąć z klawiatury.

В продолжение паузы палец не слѣдует держать на клавишѣ и рука должна быть снята.

VAR. 7.

1 2 3 4

VAR. 8.

1 2 3

VAR. 9.

1 2 3 4

VAR. 10.

1 2 3 4

VAR. 11.

1 2 3 4

VAR. 12.

1 2 3 4

NA TRZY RĘCE.

В три руки.

Moderato.

2.
TEMA.

VAR. 1.

VAR. 2.

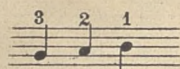
VAR. 3.

VAR. 4.

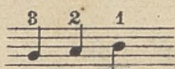
NA TRZY RĘCE.

Na lewą rękę.
В три руки.
Для одной левой руки
Układ rąk.

Положение рук.



Sol la si



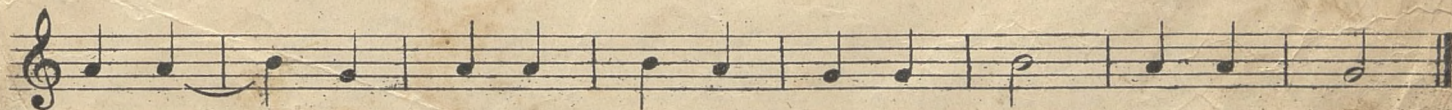
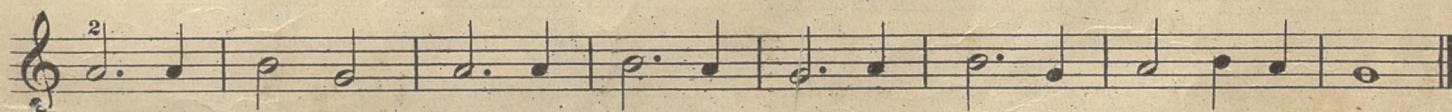
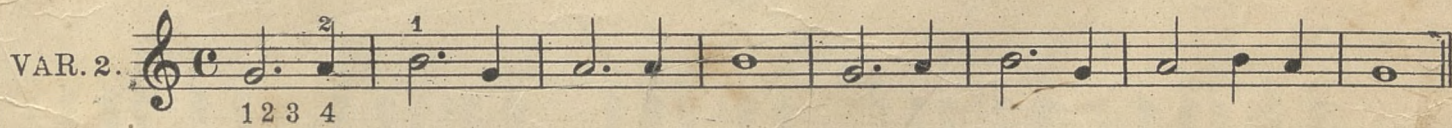
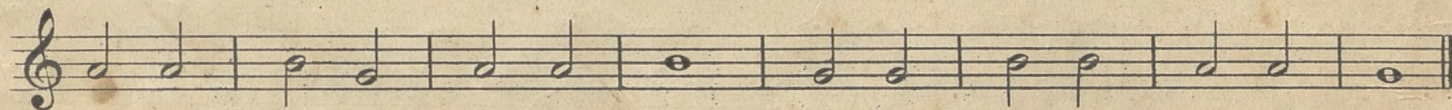
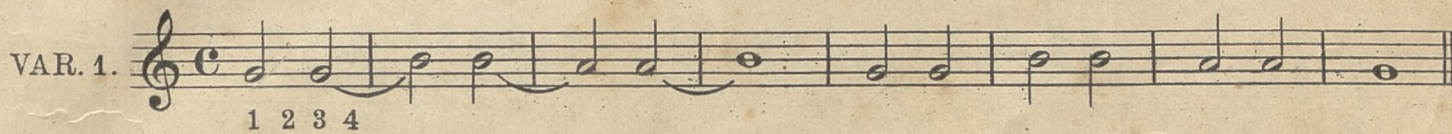
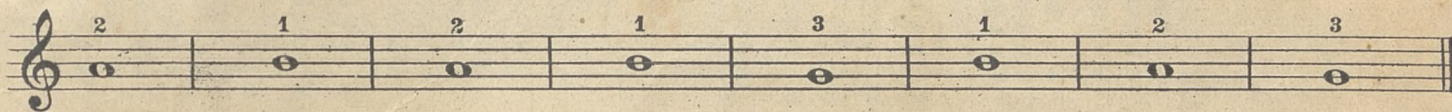
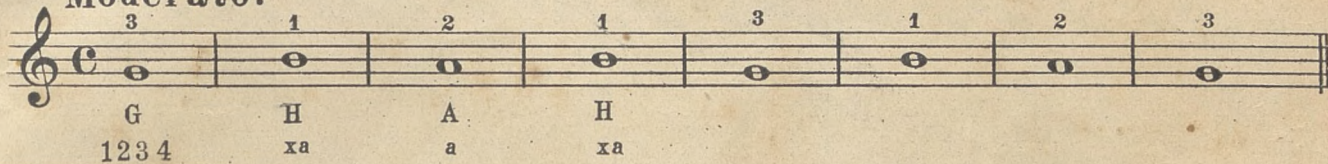
G A H



ge a ha

Moderato.

2.
TEMA.



VAR. 5. 



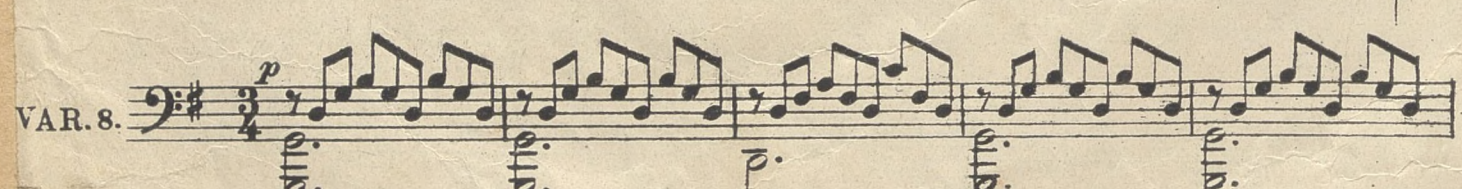
VAR. 6. 

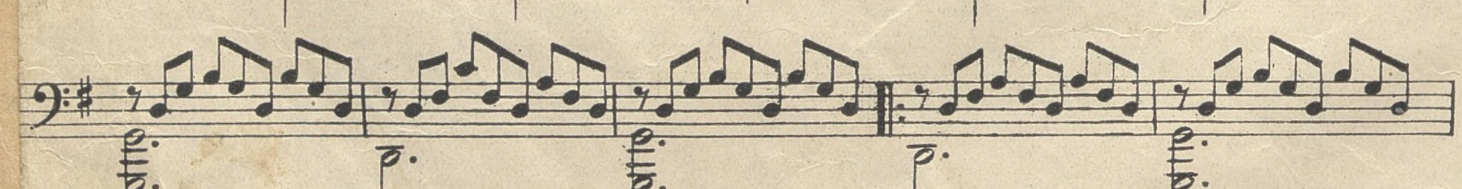



VAR. 7. 





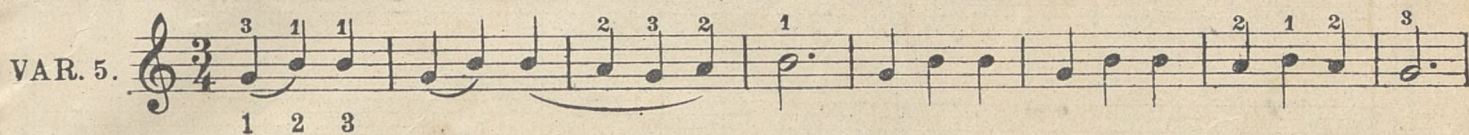
VAR. 8. 

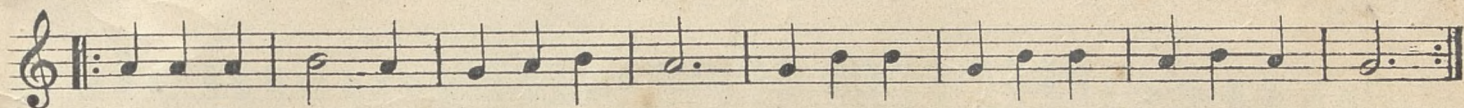




||: || POWTORZENIA. (Реретусје.)

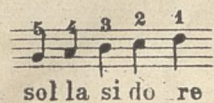
Знаки повторенія.

VAR. 5. 



Układ rąk.

Положеніе рук.



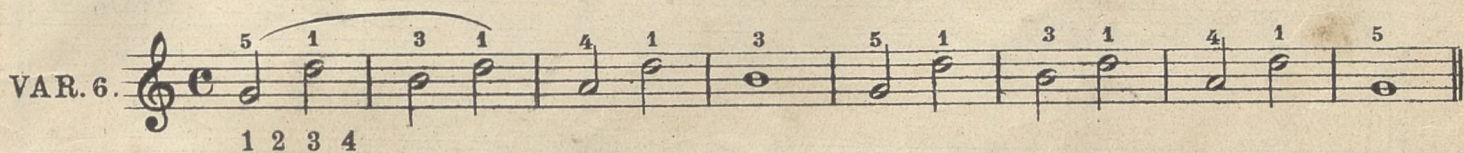
sol la si do re

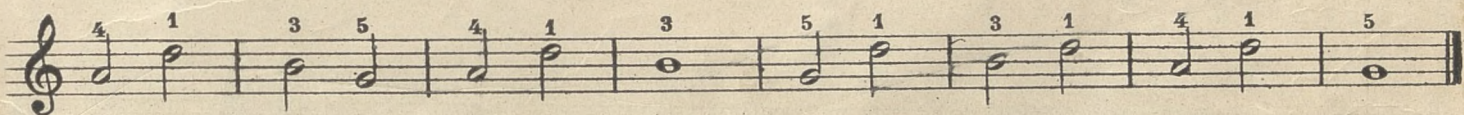


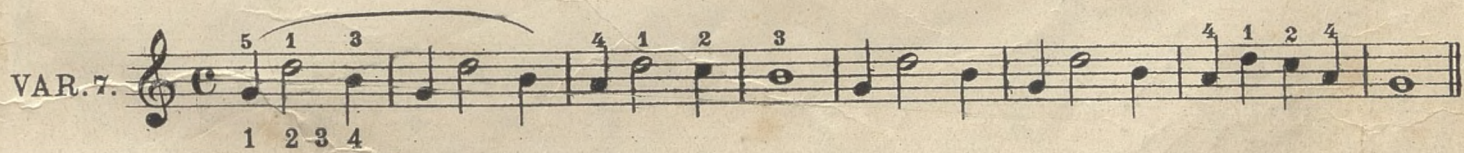
G A H C D



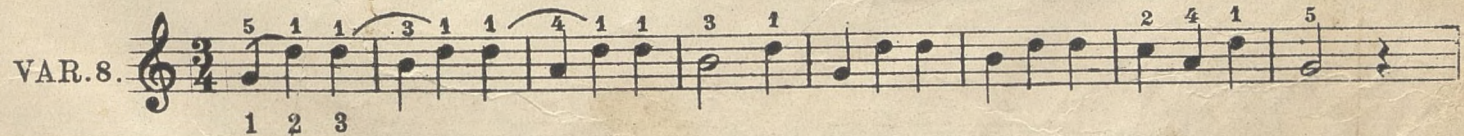
ge a ha ce de

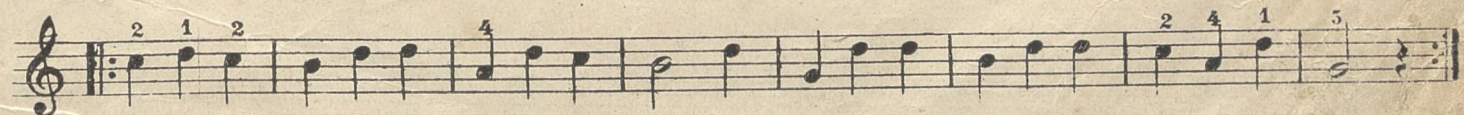
VAR. 6. 



VAR. 7. 



VAR. 8. 



Moderato.

3.

Musical notation for exercise 3, measures 1-8. Treble clef, common time. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a simple bass line of half notes.

4.

Musical notation for exercise 4, measures 1-8. Treble clef, common time. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a simple bass line of half notes.

5.

Musical notation for exercise 5, measures 1-8. Treble clef, common time. The right hand plays chords, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with slurs.

Musical notation for exercise 5, measures 9-16. Treble clef, common time. The right hand plays chords, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with slurs.

6.

Musical notation for exercise 6, measures 1-8. Treble clef, 3/4 time. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a simple bass line of half notes.

7.

Musical notation for exercise 7, measures 1-8. Treble clef, common time. The right hand plays chords, while the left hand plays a simple bass line of half notes.

NA CZTERY RESE.

В ЧЕТЫРЕ РУКИ.

Układ rąk.

Положение рук.

1 2 3 4 5
do re mi fa sol
5 4 3 2 1
do re mi fa sol

1 2 3 4 5
C D E F G
5 4 3 2 1
C D E F G

1 2 3 4 5
ce de e эф ге
5 4 3 2 1
ce de e эф ге

Uderzać klawisze należy w tym porządku, jaki wynika z układu ręki.

Каждая клавиша удерживает палец, назначенный ей положением руки.

PRIMO.

Pierwsza partja.

Moderato.

Reka prawa. Правая рука. Верхний голос.

3.

1 2 3 4 5
1234
5 4 3 2 1

4.

1 2 3 4
1 2 3 4
5 3 1

5.

1 2 3 4
1234
5 1

6.

1 2 3
123
123

7.

1 2 3 4
1 2 3 4
5 3 1 3
1 3 5 3 1
3 5 3 1
5 3 1 3

8.

Musical notation for exercise 8, first system. Treble clef, common time. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a simple bass line of quarter notes.

Musical notation for exercise 8, second system. Treble clef, common time. The right hand continues with chords, and the left hand continues with a bass line.

Allegretto.

9.

Musical notation for exercise 9, first system. Treble clef, 3/4 time. The right hand plays a melodic line of eighth notes, and the left hand plays a bass line of dotted quarter notes.

Musical notation for exercise 9, second system. Treble clef, 3/4 time. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with dotted quarter notes.

Musical notation for exercise 9, third system. Treble clef, 3/4 time. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with dotted quarter notes.

Musical notation for exercise 9, fourth system. Treble clef, 3/4 time. The right hand continues with eighth notes, and the left hand continues with dotted quarter notes, ending with a double bar line.

Układ rąk.

Положение рук.

1 2 3 5
do re mi sol
2
re

1 2 3 5
C D E G
2
G

1 2 3 5
ce de e ge
2
ge

8.

Allegretto. (Nie zbyt prędko.) (Не очень скоро.)

9.

Comodo.

10.

Musical notation for measures 10-11, Comodo tempo. The system consists of two staves. The upper staff contains chords in bass clef, and the lower staff contains a melodic line in bass clef. The time signature is 3/4.

Musical notation for measures 12-13, Comodo tempo. The system consists of two staves. The upper staff contains chords in bass clef, and the lower staff contains a melodic line in bass clef. The time signature is 3/4.

Musical notation for measures 14-15, Comodo tempo. The system consists of two staves. The upper staff contains chords in bass clef, and the lower staff contains a melodic line in bass clef. The time signature is 3/4.

Moderato.

11.

Musical notation for measures 16-17, Moderato tempo. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line in bass clef with slurs, and the lower staff contains a bass line in bass clef. The time signature is common time (C).

Musical notation for measures 18-19, Moderato tempo. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line in bass clef with slurs, and the lower staff contains a bass line in bass clef. The time signature is common time (C).

Musical notation for measures 20-21, Moderato tempo. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line in bass clef with slurs, and the lower staff contains a bass line in bass clef. The time signature is common time (C).

Układ rąk.

Положение рук.

1 2 3 4 5
Do Re Mi Fa Sol
3
Sol

1 2 3 4 5
C D E F G
3
G

1 2 3 4 5
де де е эф ге
3
ге

Commodo. (Spokojnie.) Спокойно.

10.

1 2 3 2 3 4 3 5 1 2
3 3

2 3 4 5 1 3 5 4 3 2

3 5 1 2 3 5 2 1

Układ rąk.

Положение рук.

1 2 3
Do Re Mi
3 2 1
Mi Fa Sol

1 2 3
C D E
3 2 1
E F G

1 2 3
де де е
3 2 1
е эф ге

Moderato.

11.

1 3 2 1 2 3
3 1 2 3 2 1

2 1 2 3 1
2 3 2 1 3

ĆWICZENIA NA DWIE RĘCE.

Uczeń zawsze powinien pamiętać, że prawidłowy układ tułowia, rąk, dłoni i palców a również i właściwe uderzenie, szczególnie zaś ściśle wytrzymywanie taktu, są najważniejszymi warunkami dobrego wykonania.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ОБЪИХ РУК.

Ученик должен вниматьна правильное положение корпуса, пальцев и рук, правильное ударение нот и соблюдение такта.

Moderato.

12.

13.

14.

15.

Moderato.

16.

Musical notation for the first system, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with fingerings 2, 3, 1, 5 and slurs. The lower staff contains a bass line with fingerings 2, 1, 4, 5, 1 and slurs.

Allegretto.

17. *legato*

Musical notation for exercise 17, marked 'legato'. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with fingerings 3, 1, 4, 5, 3, 4, 2.

Musical notation for the second system, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with fingerings 2, 1, 2, 3, 4, 5, 3, 1.

Musical notation for the third system, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line.

Allegretto.

18.

Musical notation for exercise 18, marked 'Allegretto'. It includes a vocal line with lyrics 'do re mi sol' and two piano staves. The piano part features chords with fingerings 1, 2, 3, 5 and 1, 2, 3, 1, 5.

Musical notation for the fourth system, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with fingerings 1, 2, 3.

Allegretto.

1 2 3
c d e
do re mi
5 3 2 1
c e f g
do mi fa sol

19.

Allegretto.

1 2 3 5
c d e g
do re mi sol
5 3 2 1
c e f g
do mi fa sol

20.

Moderato.

1 2 3 4 5
c d e f g
do re mi fa sol
5 4 3 2 1
c d e f g
do re mi fa sol

21.

22.

1 2 3 4 5
c d e f g
do re mi fa sol
5 4 3 2 1
c d e f g
do re mi fa sol

23.

24.

legato

25.

Moderato.

1 2 3 4 5
c d e f g
do re mi fa sol

5 4 3 2 1
c d e f g
do re mi fa sol

26.

27.

28.

ŁUK (łączenie).

Связ на двух одинаковых нотах.



Drugiej nuty nie uderzać, jednakże palec powinien pozostać na klawiszu i wytrzymać wartość nuty.

Вторую ноту не ударять, во все же продолжение ее палец должно держать на клавишѣ.

29.

30.

31.

Andante.

32. *dolce*

legato

Allegretto.

33. *p*

34. *p*

Andante. (Umiarkowanie.) (Медленно).

1 2 3 4 5
g a h c d
sollasi do re

5 4 3 2 1
g a h c d
sollasi do re

32.

Allegretto.

33.

Andante.

34.

Moderato.

1 2 3 4 5
c d e f g
це де э ф ге

5 3 2 1
g h e d
ге ха це де

35.

sempre legato (Ciagle łącząc.) Постоянно legato.

1 2 3 4 2
3 1 3 5 2

36.

sempre legato

1 3 2 5
2 3 5

Allegretto.

1 2 3 4 5
g a h c d
ге а ха це де

5 4 3 2 1
g a h c d
ге а ха це де

37.

1 3 1 2 1 3 5 5 4 2
3 2 1 2 3 1 5 2

Moderato.

38.

5 1 3 1 4 2 4 1 2 3 4

2

39.

3 5 1 4 3 2 4 2 5

2 4 3 2 1 2 4 1 2 3

40.

1 3 2 1 3 5 3 2 4 5 3 5 2 3 5 3 1 2 4

2 1 4 3 2 3 4 5

SECONDO.

Allegretto.

41. *p*

Andante.

42. *dolce*

Moderato.

43. *mf*

Allegretto.

1 2 3 4 5
a h c d e
а х а с е д е а
3 2 1
a h c d e
а х а с е д е а

41

Andante.

42

Moderato.

43



Moderato.

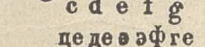
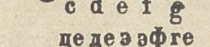
44

p

mf

Nuty, nad któremi znajduje się znak powyższy, należy wykonywać o 8 dźwięków wyżej (oktawę).
 Ноты, над которыми поставлен этот знак, должны во все продолжение цѣпи игратья октавою
 выше.


Przykład:  Należy grać tak: 


Примѣр:  Играется так: 


Dla ćwiczeń w wartościach nut do ósemek (raz wiązanych).

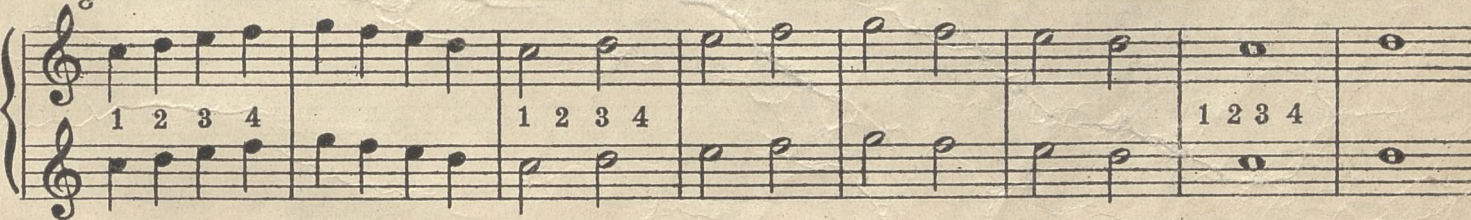
Для упражненія в значеніи нот до осьмых.

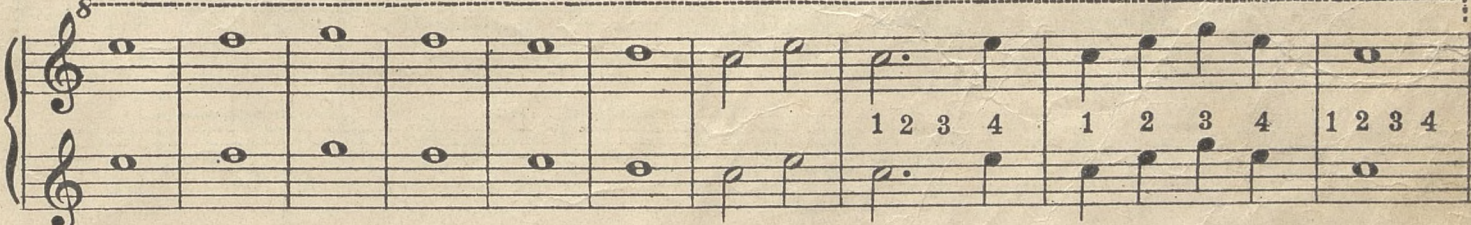
PRIMO.

44. 









ĆWICZENIA W ÓSEMKAACH.

Упражнение в осьмых.

Moderato.

1 2 3 4 5
c d e f g
ce de e' f' g' re
5 4 3 2 1
c d e f g
ce de e' f' g'

45.

Commodo.

46.

*) 1^{ma}. - Pierwszy raz.
2^{da}. - Drugi raz.

*) 1. В первый раз.
2. Во второй раз.

Moderato.

1 2 3 4 5
 e c h a g
 o n e x a r e

47.

Allegretto.

48.

49.

Commodo.

50.

legato

Nie należy oddalać zbyttnio łokci od tułowia, nawet w tym wypadku, kiedy ręce będą oddalone od siebie.

Локти не должны отдѣляться от корпуса даже и тогда, когда руки отстоят далеко одна от другой.

Każde ćwiczenie 7 razy. Koniec.
Каждую фигуру 7 раз. Заключение.

c d e f g f e d c a h o d e d c h a d e f g a g f e d g a h c d c h a g
це де эф ге а фе де це а ха це де е де це ха а де эф ге а ге а фе де ге а ха це де ца ге

NB. Dla porównania nut klucza wiolinowego z basowym, wykonywanych na jednych i tych samych klawiszach.

NB. Для сравненія нот в ключѣ Ге с нотами ключа Эф, играющимися на одних и тѣх же линіях.

Moderato.

51.

Allegretto.

52.

legato

Moderato.

53.

f forte (мощно, сильно)

Commodo.

54.

Moderato.

55. *mf* (mezzo forte) = ро́тмосно. полусильно.

legato

Allegretto.

56.

Allegretto.

57. *f* *legato*

piano = ро́сичу (слабо)

Moderato.

58.

mf legato p

3 1 2 5 4 2
5 1 3 1 5 1 3 1 5

mf *)

mf 1. 2.

- *) ————— wzmacniająca. усиливая.
- *) ————— osłabiająca. ослабляя.

Allegretto.

59.

p legato

2 3 4 1 2 3 2 4 5 3 1 2 1 3

*)

5

- *) > Klawisz silniej uderzyć. Нужно сильнее нажать клавишу.

Commodo.

60. *mf* *cresc.* *dim.*

cresc. (crescendo) = wzmacniając. усиливая.
dim. (diminuendo) = osłabiając. ослабляя.


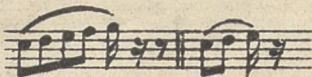
Allegro moderato. (Umiarkowanie prędko.) (Не очень скоро.)


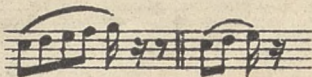
61. *dolce* (przyjemnie, słodko.) нежно *mf*

legato

Jeżeli nad nutą znajduje się kropka, to znaczy, że dźwięk powinien być oderwany i dlatego należy zdjąć palec natychmiast po naciśnięciu klawisza.

Когда над нотой стоит точка, тогда нота берется отрывочно; для этого палец должен быть снят тотчас по ударе клавши.

Przykład:  Należy grać tak: 

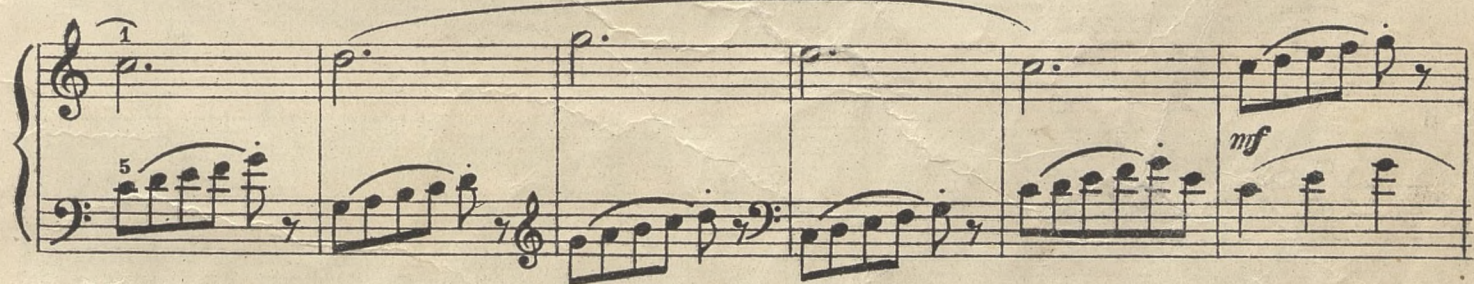
Примѣр:  • Играется так: 

Allégo moderato.

62. 









Allegretto.

63.

1.

Musical score for measures 63-67. It consists of five systems of grand staff notation (treble and bass clefs). Measure 63 starts with a piano (*p*) dynamic. The first system includes a first ending bracket labeled '1.'. The second system includes a second ending bracket labeled '2.', a crescendo (*cresc.*) marking, a forte (*f*) dynamic, and a piano (*p*) dynamic. The third system includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system includes another crescendo (*cresc.*) marking. The fifth system concludes the section.

Commodo.

64.

Musical score for measures 64-68. It consists of three systems of grand staff notation. Measure 64 starts with a piano (*p*) dynamic. The first system includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second system includes a piano (*p*) dynamic. The third system includes a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'.

Allegretto. PRIMO.

1 2 3 4 5
 g a b c d
 ге а ха це де 63.
 5 4 3 2 1
 g a b c d
 ге а ха це де

Przećinki, umieszczone nad nutami (""), wskazują, że nuty te należy brać możliwie najkrócej

Маленькія продолговатыя черточки, поставленныя над нотами, показывают, что эти ноты должны браться как можно короче.

Przykład:
Примѣр:

Należy grać tak:
Играется так:

Commodo.

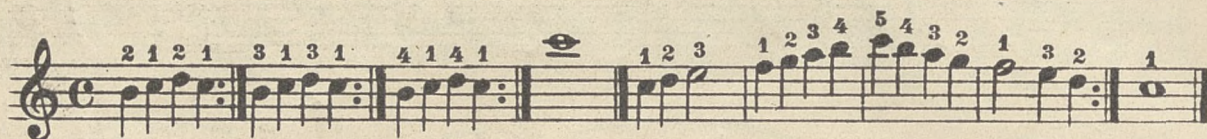
1 2 3 4 5
 g a b c d
 ге а ха це де 64.
 h c d
 ха це де

CWICZENIA MAJĄCE NA CELU UŁOŻENIE PALCÓW.

Łokcie i rąk nie powinny zmieniać swojej naturalnej pozycji.

Локти, при всѣх переходах пальцев, не должны измѣнять своего естественнаго положенія.

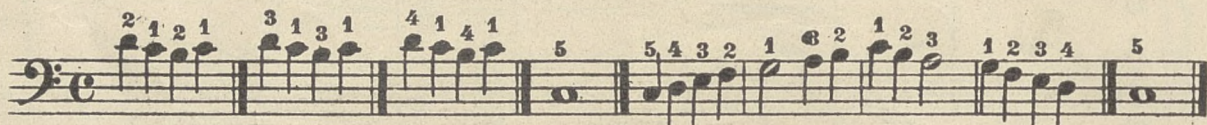
Na prawą rękę.
Правая рука.



Każde ćwiczenie najmniej 8 razy. Koniec. Gama w tonacji C major.

Каждую фигуру восемь раз. Заключение.

Na lewą rękę.
Левая рука.



Gama w tonacji C major.

ГАММА ДО МАЖОР.



Moderato.



ĆWICZENIA W NUTACH PODWÓJNYCH.

Упражнение в двойных нотах.

Każde ćwiczenie cztery razy. Каждое упражнение четыре раза.

Na prawą rękę.
Правая рука.



Na lewą rękę.
Левая рука.



Allegretto.

66.



Kiść ręki powinna być trzymana swobodnie - bez naprężenia.

Кисть должно держать как можно свободно.

Moderato.

67.



Uczeń powinien starać się, ażeby nuty tercji były słyszane jednocześnie i wykonane zwięźle (*legato*).

Ученик должен обращать внимание, чтобы ноты терции слышны были в одно и то же время, и играть их как можно плавнее (*legato*).

Moderato.

68.

69.

Gama w tonacji C major. Гамма Соль мажор.

Moderato.

70.

71. *p*

Commodo.

72. *dolce*

f *p* *dolce*

Moderato.

73. *dolce*

ТРЉКІ (Trjolki).

Тріолі.

Moderato.

74.

Гама Де дур.



Moderato.



Swobodne poruszanie pięścią (kiścią). Свободное положение кисти.

Moderato.



Moderato.

77. *mf*

f

p *mf*

Allegretto.

78. *f* *dolce* *f*

legato

mp

f

f

GAMA W TONACJI A MAJOR.

ГАММА А ДУР.

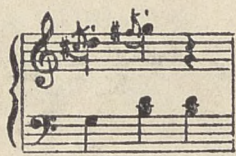
Commodo.

79.

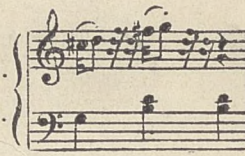
PRZEDNUTKA (Forszlag). (♩)

ФОРШЛАГ.

Przykład.
Пример.



Wykonanie.
Исполнение.



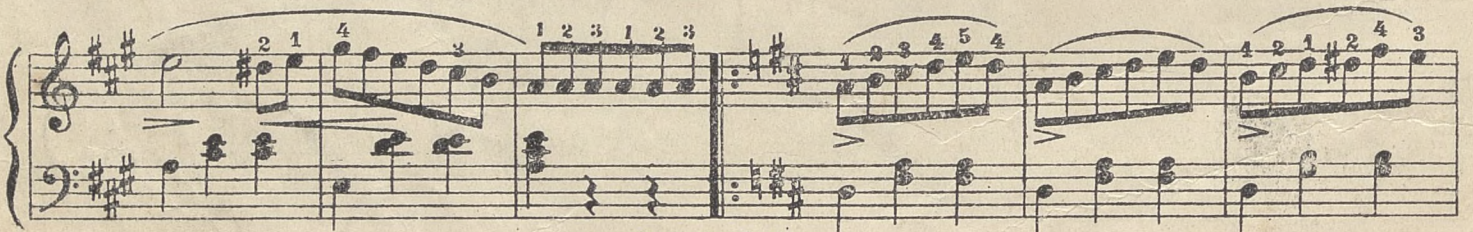
Allegretto.

80. *mf*



Allegretto.

81. *p*



GAMA W TONACJI E MAJOR.

Гама Е дур.

Allegretto.

82. *Allegretto.*
dolce *mf* *dim.*
legato

83. *Allegretto.*
mf *cresc.*

Allegretto.

84.

⊖ ZNAK PRZETRZYMANIA (KORONA).

Nutę z tym znakiem należy przetrzymywać dwa razy jej wartości.

⊖ Выдержка, финал.

Нота, стоящая под этим знаком, должна быть выдержана в двое дольше.

Allegretto.

85.

marcato (Акцентуа́е) — (Выдѣляя.)

Moderato.

86. *p*

Allegro moderato.

87. *mf*

Do ćwiczenia się w wartościach nut do dwa razy wiązanych (szesnastych).
Для того, чтобы заучить значение нот до шестнадцатых.

Moderato.

PRIMO.

86

Do osiągnięcia i rozwinięcia biegłości. Для развития бѣглости.

Allegro moderato

87.

*ⁿ) staccato = Odrywając. Отрывочно.

Moderato.

88. *dolce*

p

Andante.

89. *dolce*

legato

mf

legato

Allegretto.

90.

f *legato* *p*

p *marcato* выдѣляя

GAMA W TONACJI A MINOR.

Гама А моль.

mf

p

Allegretto.

91.

dolce

cresc.

f dim.

Commodo.

92.

dolce

legato

f

p

Moderato.

93.

mf
legato

mf
marcato

f

GAMA W TONACJI F MAJOR.

Гама Ф дур.

mf
cresc.
f

Allegro moderato.

f
cresc.

Allegretto.

94.

dolce

legato

cresc.

f

p

f

dolce

f

Allegretto.

95.

mf

p

Allegro. Prędko, wesoło. ЖИВО.

96.

mf

First system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with slurs and accents. Bass clef contains a supporting line with slurs. Dynamic marking *cresc.* is present. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are visible.

Second system of musical notation. Treble clef contains chords and slurs. Bass clef contains a melodic line with slurs. Dynamic markings *f* and *dim.* are present. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are visible.

Third system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a supporting line with slurs. Dynamic markings *p*, *cresc.*, and *mf* are present.

Fourth system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a supporting line with slurs. Dynamic markings *cresc.* and *f* are present.

Allegretto.

Fifth system of musical notation, starting at measure 97. Treble clef contains chords with slurs. Bass clef contains a melodic line with slurs. Dynamic marking *mf* is present. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are visible.

Sixth system of musical notation. Treble clef contains chords with slurs. Bass clef contains a melodic line with slurs. Dynamic markings *f* and *dim.* are present. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are visible.

Seventh system of musical notation. Treble clef contains chords with slurs. Bass clef contains a melodic line with slurs. Dynamic markings *mf*, *cresc.*, and *f* are present.

Allegro.

98.

Λ Nute z tym znakiem nalezy uderzyc silnie.

Λ Знак этот показывает, что на ноту должно сделать сильное ударение.

В МАЖОР.

Be dur.

Adagio. (Bardzo wolno, powaznie.) (Медленно).

99.

Allegro.

100.

Musical notation for the first system, measures 1-6. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, marked with accents and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *mf* and *f*.

Musical notation for the second system, measures 7-12. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, marked with accents and fingerings (2, 3). The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

Musical notation for the third system, measures 13-18. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (3, 2). The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *f* and *dim.*. First and second endings are indicated.

Musical notation for the fourth system, measures 19-24. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, marked with accents and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *mf* and *f p*.

Musical notation for the fifth system, measures 25-30. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (4, 3, 2, 3, 1, 5). The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *f*.

Musical notation for the sixth system, measures 31-36. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (8, 3, 2, 1, 3, 5, 3, 1, 4, 1). The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *p* and *f*.

Allegro moderato.

101.

Musical notation for the first system, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a dynamic marking of *mf* and contains a series of eighth-note arpeggiated chords. The bass staff starts with a *legato* marking and contains a simple harmonic accompaniment. Fingerings are indicated with numbers 1 through 5.

Musical notation for the second system. The treble staff continues with arpeggiated eighth notes, while the bass staff maintains a steady accompaniment. The system includes various fingering instructions.

Musical notation for the third system. It features a dynamic *cresc.* in the treble staff and a *f* marking in the bass staff. The system concludes with a *dim.* marking and a *mf* marking in the treble staff.

Musical notation for the fourth system. The treble staff contains eighth-note chords, and the bass staff has a similar accompaniment. The system includes a *3* fingering instruction.

Musical notation for the fifth system. Both staves feature *cresc.* markings. The treble staff has a *p* marking and a *cresc.* marking.

Musical notation for the sixth system. The treble staff has *dim.* and *p* markings. The bass staff has a *legato* marking.

Musical notation for the seventh system. The treble staff has *cresc.* and *dim* markings. The bass staff has a *5* fingering instruction.

Moderato.

102.

*) Zmiana palców na jednym klawiszu powinna być bardzo szybka.

*) Замѣщеніе одного пальца другим, без вторичнаго ударенія клавиши, должно дѣлаться быстро.

Allegro moderato.

103.

dolce *cresc.*

f *p*

f

p

p

f

Allegretto.

104.

dolce

cresc. *f* *dim.* *p*

fp *cresc.* *f* *dim.*

dolce *legato*

p *cresc.*

fp *cresc.* *f*

GAMY CHROMATYCZNE.

ХРОМАТИЧЕСКАЯ ГАММА.

I.
Na prawą rękę.
Одна правая рука.

Ten układ palców najwygodniejszy dla małej ręki.
Аппликатура, самая удобная для маленьких рук.

II.
Na prawą rękę.
Одна правая рука.

To palcowanie jest najczęściej używane.
Самая употребительная аппликатура.

III.
Na lewą rękę.
Одна левая рука.

Ten układ palców najwygodniejszy dla małej ręki
Как I.

IV.
Na lewą rękę.
Одна левая рука.

To palcowanie jest najczęściej używane.
Как II.

V.
Na prawą rękę.
Одна правая рука.

VI.
Na lewą rękę.
Одна левая рука.

VII.

VIII.

First system of exercise VIII, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a sequence of eighth and sixteenth notes with various fingerings (1, 2, 3, 1, 3, 1, 3, 1) and accents. The key signature has one sharp (F#).

Second system of exercise VIII, continuing the melodic and harmonic patterns from the first system. It includes more complex fingering and dynamic markings.

Allegro moderato.

105.

First system of exercise 105, marked "Allegro moderato". It features a treble clef and a common time signature (C). The music includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) and includes fingerings for the right hand.

Second system of exercise 105, showing dynamic contrast between *f* and *p* and including fingerings for the right hand.

Third system of exercise 105, featuring complex fingering and dynamics, including a sequence of notes with fingerings 5, 4, 3, 2, 1.

Fourth system of exercise 105, concluding the piece with dynamic markings and fingerings, including a sequence of notes with fingerings 1, 2, 3, 4, 5.

Allegro moderato.

106.

The musical score is written for piano in 3/4 time, marked *Allegro moderato*. It consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The piece is numbered 106. The key signature has one sharp (F#). The score includes various dynamics: *f* (forte), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *ff* (fortissimo). It also features *cresc.* (crescendo) and *dim.* (decrescendo) markings. Fingerings (1-5) and articulation marks (accents, slurs) are present throughout. The piece concludes with a repeat sign in the final measure of the sixth system.

DOPEŁNIENIE.

Dodatkowe ćwiczenia palcowe, które należy starannie wykonywać.

NA PRAWĄ REKĘ.

Każdy poszczególne numer należy powtórzyć kilkakrotnie. Ćwiczenia te można grać w obrębie dwóch oktaf.

ПРИБАВЛЕНИЕ.

Упражнения для пальцев, которые необходимы для подготовительного руководства и должны быть твердо заучены.

Для одной правой руки.

Каждый номер должно повторять несколько раз. Упражнения эти можно играть на протяжении двух октав.

1.

2.

5. 3.

2. 4.

5.

3. 6.

7. 

4 8. 

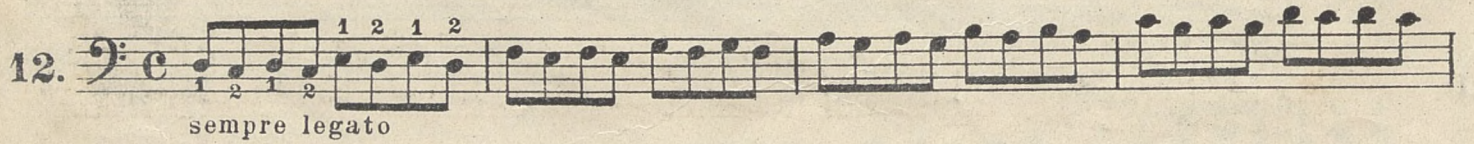
9. 

10. 

НА ЛЕВА РЕКЕ.

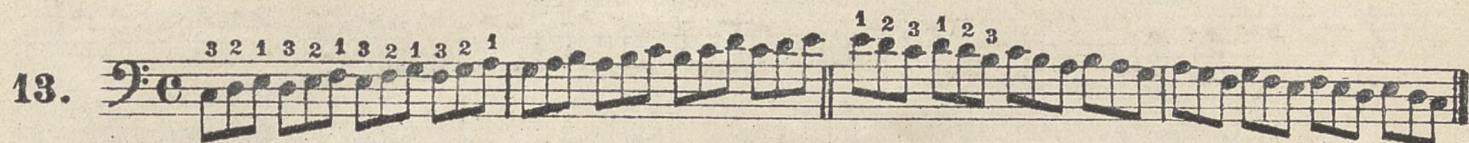
ДЛЯ ОДНОЙ ЛЪВОЙ РУКИ.

11. 

12. 

sempre legato



13. 

14. 

15. 



16. 



17. 



18. 



19. 

20. 



NA DWIE RECE JEDNOCZEŚNIE.
ДЛЯ ОБѢИХ РУК ВМѢСТѢ.

21.

Musical notation for exercise 21, measures 1-4. Treble and bass clefs, common time. Features triplets and slurs.

22.

Musical notation for exercise 22, measures 1-4. Treble and bass clefs, common time. Includes the instruction "sempre legato".

Musical notation for exercise 23, measures 1-4. Treble and bass clefs, common time.

23.

Musical notation for exercise 23, measures 5-8. Treble and bass clefs, common time.

24.

Musical notation for exercise 24, measures 1-4. Treble and bass clefs, common time.

Musical notation for exercise 25, measures 1-4. Treble and bass clefs, common time.

25.

Musical notation for exercise 25, measures 5-8. Treble and bass clefs, common time.

The first system consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a sequence of eighth and sixteenth notes with fingerings '1' and '4'. The bass staff begins with a bass clef and contains a sequence of eighth and sixteenth notes with fingerings '4' and '1'.

26.

The second system starts at measure 26. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp. It features eighth and sixteenth notes with fingerings '1' and '5'. The bass staff has a bass clef and contains eighth and sixteenth notes with fingerings '5' and '1'.

The third system continues with two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with eighth and sixteenth notes and fingerings '5' and '1'. The bass staff has a bass clef and contains eighth and sixteenth notes with fingerings '1' and '5'.

27.

The fourth system starts at measure 27. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with eighth and sixteenth notes and fingerings '5' and '1'. The bass staff has a bass clef and contains eighth and sixteenth notes with fingerings '1' and '5'.

The fifth system continues with two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with eighth and sixteenth notes and fingerings '1' and '5'. The bass staff has a bass clef and contains eighth and sixteenth notes with fingerings '5' and '1'.

The sixth system continues with two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with eighth and sixteenth notes and fingerings '1' and '5'. The bass staff has a bass clef and contains eighth and sixteenth notes with fingerings '5' and '1'.

28.

legato

The seventh system starts at measure 28. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with eighth and sixteenth notes and fingerings '3', '1', '3', '5', and '1'. The bass staff has a bass clef and contains eighth and sixteenth notes with fingerings '3', '1', '3', '5', and '1'. The word 'legato' is written below the bass staff.

29.

30.

31.

32.

1 2 5 4 3 2 1 5 4 3 2 1 1 5 3 1 2 3 4 5 3 1 5 3 1 5 3 1

5 2 1 1 3 5 1 3 5 1 3 5 1 3 5 1 3 5 5 3 1

33.

1 3 2 4 3 5 1 3 2 4 3 5 1 1 5 3 4 2 3 1 5 3 4 2 3 1

5 3 4 2 3 1 5 3 4 2 3 1 1 3 2 4 3 5 1 3 2 4 3 5

5 1 5 3 4 2 3 1 5 3 4 2 3 1

34.

3 4 5 4 2 3 4 5 4 3 1 2 3 2 3 5 4 3 4 3 5 2 4 1 3 2 4

5 3 4 2 3 1 2 4 5 3 5 3 1 2 3 2 4 1 3 1 3

rozłożone według podobieństwa układu palców i dla porównania tonacji majorowej z minorową.

24 ГАМЫ МАЖОРНЫЯ И МИНОРНЫЯ,

расположенные по сходству аппликатуры и для сравнения тональностей дур и моль (мажор и минор).

С мажор. Це дур.

1.

С minor. Це моль.

2.

G мажор. Ге дур.

3.

G minor. Ге моль.

4.

D мажор. Де дур.

5.

D minor. Де моль.

6.

A мажор. А дур.

7.

A minor. А моль.

8.

E мажор. Е дур.

9.

E minor. Е моль.

10.

11. H major. Ха дур.

12. H minor. Ха моль.

13. F major. Эф дур.

14. F minor. Эф моль.

15. B major. Бе дур.

16. B minor. Бе моль.

17. Es major. Ес дур.

18. Es minor. Ес моль.

19. As major. Ас дур.

20. As minor. Ас моль.

21. Des major. Дес дур.

22. Cis minor. Цис моль.

23. Fis major. Фис дур.

24. Fis minor. Фис моль.

Niezależnie od powyżej przytoczonych rodzajów gam minorowych, są jeszcze dwa rodzaje użycia tychże gam.

Кромѣ вышеозначенных родов, минорныя гамы употребляются еще двойким образом.

I.

II.

PORZĄDEK WSZYSTKICH RODZAJÓW TONACJI I ICH STOSUNKÓW.

ПОРЯДОК ВСѢХ ТОНАЛЬНОСТЕЙ И ИХ ОТНОШЕНІЙ

C major. A minor. G major. E minor. D major. H minor.
 Це дур. А моль. Ге дур. Э моль. Де дур. Ха моль.

A major. Fis minor. E major. Cis minor. H major. Gis minor.
 А дур. Фис моль. Э дур. Цис моль. Ха дур. Гис моль.

Fis major. Dis minor. Cis major. Ais minor. F major. D minor.
 Фис дур. Дис моль. Цис дур. Аис моль. Эф дур. Де моль.

B major. G minor. Es major. C minor. As major. F minor.
 Бе дур. Ге моль. Эс дур. Це моль. Ас дур. Эф моль.

Des major. B minor. Ges major. Es minor. Ces major. As minor.
 Дес дур. Бе моль. Гес дур. Эс моль. Цес дур. Ас моль.

